

ALEZIO S



Instrukcja obsługi

Odwracalna pompa ciepła powietrze/woda typu "split inverter"

ALEZIO S

MIV-S 4-8/EM-MIV-S 4-8/EMI
MIV-S 4-8/H-MIV-S 4-8/HI
MIV-S 11-16/H-MIV-S 11-16/HI
MIV-S 11-16/EM-MIV-S 11-16/EMI
MIV-S 11-16/ET-MIV-S 11-16/ETI



Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup urządzenia.

Przed rozpoczęciem korzystania z naszego produktu prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją i zachowanie jej w bezpiecznym miejscu, aby można było korzystać z niej w przyszłości. Aby zapewnić bezpieczne i wydajne działanie urządzenia zalecamy jego regularne serwisowanie. Pomóc w tym może nasz serwis oraz dział obsługi klienta.

Mamy nadzieję, że będą Państwo z zadowoleniem użytkować nasze urządzenie przez wiele lat.

Spis treści

1	Instrukcje i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	5
1.1	Bezpieczeństwo	5
1.2	Zalecenia ogólne	6
1.3	Bezpieczeństwo elektryczne	6
1.4	Bezpieczeństwo czynnika chłodniczego	7
1.5	Zasady bezpieczeństwa dotyczące wody użytkowej	7
1.6	Bezpieczeństwo hydrauliczne	8
1.7	Zalecenia dotyczące obsługi	8
1.8	Szczegółowe instrukcje dotyczące obsługi, konserwacji i postępowania w przypadku awarii	8
1.9	Szczegółowe zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	10
1.10	Zakres odpowiedzialności	10
2	Stosowane symbole	11
2.1	Symbole stosowane w instrukcji	11
2.2	Symbole umieszczane na urządzeniu	11
2.3	Symbole umieszczane na tabliczce znamionowej	11
3	Informacje techniczne	13
3.1	Dopuszczenia	13
3.1.1	Dyrektywy	13
3.1.2	Deklaracja zgodności UE	13
3.2	Główne elementy	13
3.3	Dane techniczne	14
3.3.1	Kompatybilne urządzenia grzewcze	14
3.3.2	Pompa ciepła	14
3.3.3	Ciepła pompy ciepła	16
3.3.4	Ogrzewacze wielofunkcyjne ze średnotemperaturową pompą ciepła	16
3.3.5	Pompa obiegowa	19
4	Programowanie	20
4.1	Opis konsoli sterowniczej	20
4.1.1	Opis interfejsu użytkownika	20
4.1.2	Opis ekranu głównego	20
4.2	Załączenie i wyłączenie pompy ciepła	21
4.2.1	Uruchomienie pompy ciepła	21
4.2.2	Wyłączenie pompy ciepła	21
4.3	Załączanie/wyłączanie centralnego ogrzewania	21
4.4	Okresy nieobecności lub wakacje	21
4.5	Parametry dotyczące regionu i ergonomii	22
4.6	Personalizacja stref	22
4.6.1	Definicja terminu "strefa"	22
4.6.2	Zmiana nazwy i symbolu strefy	23
4.7	Personalizacja aktywności	23
4.7.1	Aktywność	23
4.7.2	Zmiana nazwy aktywności	23
4.7.3	Zmiana temperatury aktywności	23
4.8	Temperatura w pomieszczeniu dla strefy	24
4.8.1	Wybór trybu pracy	24
4.8.2	Aktywowanie i konfiguracja programu godzinowego dla c.o.	24
4.8.3	Aktywowanie i konfiguracja programu godzinowego dla chłodzenia	25
4.8.4	Tymczasowa zmiana temperatury w pomieszczeniu	25
4.9	Temperatura c.w.u.	25
4.9.1	Wybór trybu pracy	25
4.9.2	Aktywowanie i konfiguracja programu godzinowego dla wytwarzania c.w.u.	26
4.9.3	Wymuszenie wytwarzania c.w.u. (odstąpienie)	26
4.9.4	Zmiana temperatur zadanych c.w.u.	26
4.10	Monitorowanie zużycia energii	27
5	Konserwacja	28
5.1	Informacje ogólne	28
5.2	Standardowe czynności kontrolne i konserwacyjne	28
5.3	Komunikat o konserwacji	28
5.4	Wyświetlanie komunikatu o konserwacji	28
5.5	Sprawdzić ciśnienie wody	29

5.6	Czyszczenie obudowy zewnętrznej	29
6	Rozwiązywanie problemów	30
6.1	Usuwanie błędów działania	30
6.1.1	Typy kodów błędu	30
6.2	Zakłócenia w pracy - przyczyny i sposoby ich usuwania	30
7	Wycofanie z eksploatacji i utylizacja	32
7.1	Procedura wycofania pompy ciepła z eksploatacji	32
7.2	Utylizacja i recykling	32
8	Oszczędność energii	33
9	Karta produktu i karta zestawu	34
9.1	Karta produktu	34
9.2	Karta produktu – regulatory temperatury	35
9.3	Karta zestawu	35
9.4	Karta zestawu – ogrzewacze wielofunkcyjne (kotły lub pompy ciepła)	38
10	Dodatek	39
10.1	Nazwa i symbol strefy	39
10.2	Nazwa i temperatura aktywności	39

1 Instrukcje i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

1.1 Bezpieczeństwo

Obsługa	 Niebezpieczeństwo Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy ani doświadczenia pod warunkiem zapewnienia im nadzoru lub pouczenia ich w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumienia przez nich istniejących zagrożeń. Nie wolno dopuścić, żeby dzieci bawiły się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych należących do użytkownika.
Instalacja elektryczna	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu należy uważnie przeczytać wszystkie dokumenty dołączone do produktu. Dokumenty te dostępne są również na naszej stronie internetowej. Patrz ostatnia strona. Urządzenie należy zainstalować zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi dla instalacji elektrycznych. Urządzenie odłączające musi być przyłączone do stałego okablowania zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji. Jeśli kabel zasilający zostanie uszkodzony, to ze względów bezpieczeństwa musi on być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach. Jeśli okablowanie urządzenia nie zostało wykonane fabrycznie, należy wykonać połączenia zgodnie ze schematem zamieszczonym w rozdziale „Połączenia elektryczne”. Patrz „Instrukcja instalowania i konserwacji”. To urządzenie musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie musi być zgodne z obowiązującymi normami dotyczącymi instalacji. Przed wykonaniem jakichkolwiek połączeń elektrycznych urządzenie należy najpierw uziemić. Typ i parametry zabezpieczeń: patrz rozdział „Zalecane przekroje kabli”. Patrz „Instrukcja instalowania i konserwacji”. Informacje na temat podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej, patrz rozdział „Połączenia elektryczne”. Patrz „Instrukcja instalowania i konserwacji”. Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z nieprzewidzianym załączeniem termicznego wyłącznika automatycznego, urządzenia nie wolno zasiląć z obwodu zawierającego zewnętrzny wyłącznik (np. wyłącznik czasowy) ani obwodu, który jest regularnie załączany i wyłączany przez dostawcę energii elektrycznej.

Układ hydrauliczny	 Przestroga Należy przestrzegać zaleceń dotyczących minimalnego i maksymalnego ciśnienia wody i temperatury, aby być pewnym, że urządzenie działa prawidłowo. Patrz rozdział „Dane techniczne”.
Instalacja	 Ważne Zapewnić wolną przestrzeń wymaganą do prawidłowego zamontowania urządzenia. W tym celu zapoznać się z rozdziałem „Wymiary urządzenia”. Patrz „Instrukcja instalowania i konserwacji”.

1.2 Zalecenia ogólne

Instalacja musi być wykonana zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju, określającymi sposób prowadzenia prac i napraw w mieszkaniach, blokach i innych budynkach.

Montaż i serwis urządzenia oraz instalacji grzewczej powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Podczas podłączania, montażu i konserwacji instalacji personel ten musi przestrzegać obowiązujących przepisów, lokalnych i krajowych.

Pierwsze uruchomienie musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę.

1.3 Bezpieczeństwo elektryczne

Przed wykonaniem jakichkolwiek połączeń elektrycznych, urządzenie należy najpierw uziemić zgodnie z obowiązującymi normami.



Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo porażenia prądem: długość przewodów między urządzeniem zapobiegającym wyciągnięciu kabli i listwami zacisków musi być taka, aby zapewniać podłączenie przewodów fazowych do napięcia przed przewodem uziemienia.

Podłączenia elektryczne mogą wykonywać wyłącznie uprawnieni elektrycy i zawsze po odłączeniu zasilania elektrycznego.

Oddzielić przewody bardzo niskiego napięcia od przewodów zasilających 230/400 V.

1.4 Bezpieczeństwo czynnika chłodniczego



Ostrzeżenie

Czynnik chłodniczy i przewody rurowe:

- Instalację należy napełniać wyłącznie czynnikiem chłodniczym **R410A**.
- Używać narzędzi i elementów rur specjalnie przeznaczonych do stosowania z czynnikiem chłodniczym **R410A**.
- Do transportu czynnika chłodniczego używać rur miedzianych odtlenionych fosforem.
- Przechowywać połączeniowe przewody chłodnicze z dala od pyłu i wilgoci (ryzyko uszkodzenia sprężarki).
- Nie stosować żadnych cylindrów do napełniania.
- Chronić komponenty pompy ciepła, włącznie z izolacją i elementami konstrukcyjnymi. Zabrania się przegrzewania pompy, ponieważ komponenty lutowane mogą spowodować uszkodzenia.
- Kontakt czynnika chłodniczego z płomieniem może doprowadzić do wytworzenia się trujących gazów.

Wszelkie prace przy obiegu czynnika chłodniczego muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę, zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami (usuwanie czynnika chłodniczego, lutowanie w osłonie azotu). Wszelkie prace spawalnicze mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych spawaczy.

W trakcie pracy pompy ciepła nie dotykać armatury połączeniowej czynnika chłodniczego gołymi rękami. Ryzyko oparzenia lub odmrożenia.

W razie wycieku czynnika chłodniczego:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Otworzyć okna.
3. Nie używać otwartego ognia, nie palić, nie uruchamiać urządzeń elektrycznych.
4. Unikać kontaktu z czynnikiem chłodniczym. Ryzyko odmrożeń.

Wykryć możliwą nieszczelność i niezwłocznie ją naprawić. Przy wymianie uszkodzonych części obiegu chłodniczego stosować wyłącznie części oryginalne.

Przy wykrywaniu nieszczelności i próbach ciśnieniowych należy używać wyłącznie odwodnionego azotu.

Nie wolno dopuścić, aby czynnik chłodniczy przedostał się do atmosfery.

1.5 Zasady bezpieczeństwa dotyczące wody użytkowej

Zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, na wlocie wody zimnej użytkowej do podgrzewacza zamontowano zawór bezpieczeństwa skalibrowany na 0,7 MPa (7 bar).

Reduktor ciśnienia (nieobjęty zakresem dostawy) jest wymagany, jeśli ciśnienie zasilania przekracza 80% skalibrowanej wartości zaworu bezpieczeństwa lub grupy bezpieczeństwa, i musi być zamontowany przed urządzeniem.

Między zaworem bezpieczeństwa lub grupą bezpieczeństwa a podgrzewaczem wytwarzania ciepłej wody użytkowej nie wolno montować żadnej armatury odcinającej.

Instalacja hydrauliczna musi stale zapewnić minimalne natężenie przepływu.

Woda grzewcza i woda użytkowa nie mogą się ze sobą mieszać. Obieg wody użytkowej nie może przechodzić przez wymiennik ciepła.

Temperatura graniczna w punkcie poboru: maksymalna temperatura wytwarzania ciepłej wody użytkowej w punkcie czerpania podlega specjalnym przepisom w zależności od kraju sprzedaży urządzenia. Ma to na celu ochronę użytkownika. Należy przestrzegać tych specjalnych postanowień podczas zamontowania urządzenia.

Podczas wytwarzania ciepłej wody użytkowej należy przedsięwziąć środki ostrożności. W zależności od ustawień pompy ciepła, temperatura ciepłej wody użytkowej może przekroczyć 65°C.

W celu zminimalizowania ryzyka oparzenia należy obowiązkowo zamontować zawór antyoparzeniowy na przewodach zasilania c.w.u.

1.6 Bezpieczeństwo hydrauliczne

Przy wykonywaniu połączeń hydraulicznych należy przestrzegać norm i obowiązujących przepisów lokalnych.

Jeśli bezpośrednio do obiegu c.o. są podłączone grzejniki: zamontować zawór różnicowy między modulem wewnętrznym a obiegiem c.o.

Zamontować zawory spustowe pomiędzy modulem wewnętrznym i obiegiem c.o.

Nie dodawać żadnych środków chemicznych do wody grzewczej bez uprzedniej konsultacji ze specjalistą od uzdatniania wody. Na przykład: środki chroniące przed zamarznięciem, zmiękczacze wody, produkty zwiększające lub zmniejszające wartość pH, dodatki chemiczne i/lub inhibitory. Mogą one spowodować usterki pompy ciepła i uszkodzenie wymiennika ciepła.

1.7 Zalecenia dotyczące obsługi

Jeżeli pompa ciepła jest wyłączona, funkcja ochrony przed zamarznięciem nie działa.

Jeżeli dom pozostaje niezamieszkały przez dłuższy czas i występuje ryzyko zamarznięcia, należy opróżnić moduł wewnętrzny oraz instalację c.o.

Zapewnić stały dostęp do pompy ciepła.

Nie wolno usuwać ani zakrywać naklejek i tabliczek znamionowych przyklejonych na urządzeniu. Naklejki i tabliczki znamionowe muszą być czytelne przez cały okres użytkowania urządzenia.

Jeżeli naklejka z instrukcjami i ostrzeżeniami zostanie uszkodzona lub stanie się nieczytelna, należy ją niezwłocznie wymienić.

Zaleca się korzystanie z trybu WYŁĄCZENIA lub trybu ochrony przed zamarznięciem zamiast wyłączania instalacji, aby umożliwić działanie następujących funkcji:

- Ochrona przed zablokowaniem pomp
- Ochrona przed zamarznięciem

Regularnie sprawdzać ilość wody i ciśnienie w instalacji c.o.

Unikać długotrwałego dotykania grzejników. W zależności od ustawień pompy ciepła, temperatura grzejników może przekraczać 60°C.

Nie opróżniać instalacji, jeżeli nie jest to absolutnie konieczne. Np. nieobecność przez kilka miesięcy z ryzykiem wystąpienia ujemnych temperatur w budynku.

1.8 Szczegółowe instrukcje dotyczące obsługi, konserwacji i postępowania w przypadku awarii

Czynności konserwacyjne należy zlecać serwisantowi posiadającemu stosowne uprawnienia.

Urządzenia zabezpieczające mogą być nastawiane, naprawiane lub wymieniane wyłącznie przez uprawnionego instalatora.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac należy odłączyć zasilanie elektryczne pompy ciepła, modułu wewnętrznego i wspomagania hydraulicznego/elektrycznego.

Począć ok. 20-30 sekund dla wyładowania kondensatorów zespołu zewnętrznego i sprawdzić, czy lampki na płytkach elektronicznych zespołu zewnętrznego zgasły.

Przed rozpoczęciem prac w obiegu chłodniczym wyłączyć urządzenie i poczekać kilka minut. Niektóre urządzenia, takie jak sprężarka i przewody rurowe, mogą osiągnąć temperatury przekraczające 100°C i znajdować się pod wysokim ciśnieniem, co może grozić odniesieniem przez użytkownika poważnych obrażeń ciała.

Przed zresetowaniem termostatu zabezpieczającego należy zlokalizować i usunąć przyczynę odcięcia zasilania elektrycznego.

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Demontaż i utylizacja pompy ciepła muszą być wykonywane przez uprawnionego instalatora, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi.

Po przeprowadzeniu prac konserwacyjnych lub napraw sprawdzić szczelność całej instalacji grzewczej.

Obudowę pompy ciepła zdejmować wyłącznie w celu przeprowadzenia konserwacji i wykonania napraw. Po zakończeniu prac obudowę ponownie zamontować.

Jeśli ilość czynnika chłodniczego dla danej pompy ciepła przekracza 5 ton ekwiwalentu CO₂, użytkownik musi co roku wykonać próbę szczelności wyposażenia zawierającego czynnik chłodniczy.

1.9 Szczegółowe zalecenia dotyczące bezpieczeństwa



Ostrzeżenie

Czynnik chłodniczy i przewody rurowe:

- Instalację należy napełniać wyłącznie czynnikiem chłodniczym **R410A**.
- Używać narzędzi i elementów rur specjalnie przeznaczonych do stosowania z czynnikiem chłodniczym **R410A**.
- Do transportu czynnika chłodniczego używać rur miedzianych odtlenionych fosforem.
- Przechowywać połączeniowe przewody chłodnicze z dala od pyłu i wilgoci (ryzyko uszkodzenia sprężarki).
- Nie stosować żadnych cylindrów do napełniania.
- Chronić komponenty pompy ciepła, włącznie z izolacją i elementami konstrukcyjnymi. Zabrania się przegrzewania pompy, ponieważ komponenty lutowane mogą spowodować uszkodzenia.
- Zetknięcie się środka chłodniczego z płomieniem może doprowadzić do wytworzenia się trujących gazów.

1.10 Zakres odpowiedzialności

Zak.1

Odpowiedzialność producenta	Nasze urządzenia są produkowane zgodnie z wymaganiami obowiązujących dyrektyw. Są one dostarczane ze znakiem CE wraz z wymaganą dokumentacją. Dbając o jakość stale dążymy do doskonalenia naszych urządzeń. Zastrzegamy więc prawo do wprowadzania zmian w specyfikacjach podanych w niniejszym dokumencie. Jako producent nie ponosimy odpowiedzialności w następujących przypadkach: • Nieprzestrzeganie instrukcji instalacji urządzenia. • Nieprzestrzeganie instrukcji użytkowania urządzenia. • brak lub niedostateczna konserwacja urządzenia.
Odpowiedzialność instalatora	Za montaż, podłączenie i uruchomienie urządzenia odpowiedzialna jest osoba/firma montująca, podłączająca i uruchamiająca kocioł. Do zakresu jej odpowiedzialności należy: • Przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcjach dostarczonych z urządzeniem i ich przestrzegać. • Zamontować urządzenie zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami. • Przeprowadzić pierwsze uruchomienie oraz wszelkie niezbędne kontrole. • Poinstruować użytkownika o działaniu instalacji. • Jeśli urządzenie wymaga konserwacji, zwrócić uwagę użytkownika na obowiązek kontroli i utrzymywania urządzenia w dobrym stanie technicznym. • Przekazać użytkownikowi wszystkie instrukcje obsługi.
Odpowiedzialność użytkownika	W celu zapewnienia optymalnej pracy instalacji użytkownik musi stosować się do następujących zaleceń: • Przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcjach dostarczonych z urządzeniem i ich przestrzegać. • Zamontowanie i pierwsze uruchomienie zlecić autoryzowanemu serwisowi. • Poprosić instalatora o udzielenie informacji o pracy instalacji. • Przeprowadzenie wymaganych kontroli i prac konserwacyjnych należy zlecić autoryzowanemu serwisowi. • Przechowywać instrukcje obsługi w dobrym stanie w pobliżu urządzenia.

2 Stosowane symbole

2.1 Symbole stosowane w instrukcji

W niniejszej instrukcji informuje się o różnych poziomach zagrożenia, aby zwrócić uwagę użytkownika na specjalne informacje. Stosujemy tę metodę, aby zapobiegać problemom i zagwarantować prawidłową pracę urządzenia.



Niebezpieczeństwo

Ryzyko powstania niebezpiecznych sytuacji mogących prowadzić do poważnych obrażeń ciała.



Ryzyko porażenia prądem

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



Ostrzeżenie

Ryzyko powstania niebezpiecznych sytuacji mogących prowadzić do zranienia.



Przestroga

Ryzyko uszkodzenia urządzenia.



Ważne

Prosimy o uwagę: ważna informacja.

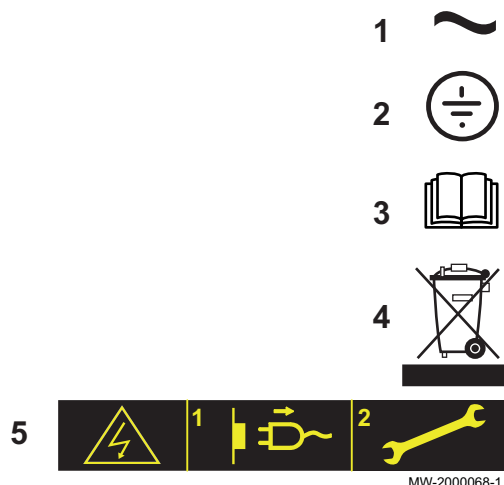


Patrz

Odsyłacz do innych instrukcji lub stron niniejszej instrukcji.

2.2 Symbole umieszczane na urządzeniu

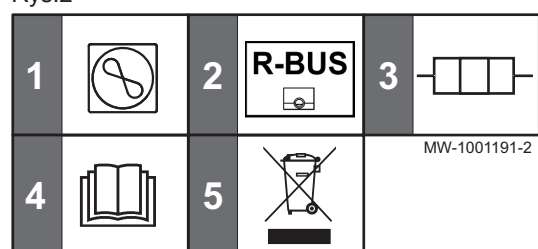
Rys.1



- 1 Prąd przemienny
- 2 Uziemienie ochronne
- 3 Przed zainstalowaniem i pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytać dostarczone instrukcje obsługi.
- 4 Zużyte produkty należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki i recyklingu odpadów.
- 5 Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Części pod napięciem. Przed wykonaniem jakichkolwiek prac należy odłączyć zasilanie sieciowe.

2.3 Symbole umieszczane na tabliczce znamionowej

Rys.2



- 1 Informacja dotycząca pompy ciepła: typ czynnika chłodniczego, maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze
- 2 Symbol oznacza kompatybilność z podłączonym termostatem Smart TC°.
- 3 Informacje o wspomaganiu elektrycznym: zasilanie i maksymalna moc (dotyczy wyłącznie wersji ze wspomaganiem elektrycznym)

- 4 Przed zamontowaniem i pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać dostarczone instrukcje obsługi
- 5 Zużyte produkty utylizować w odpowiednim systemie regeneracji i recyklingu.

3 Informacje techniczne

3.1 Dopuszczenia

3.1.1 Dyrektywy

Produkt spełnia wymagania następujących dyrektyw i norm europejskich:

- Dyrektywa ws. urządzeń ciśnieniowych 2014/68/UE
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/WE
Norma ogólna: EN 60335-1
Normy związane: EN 60335-2-21, EN 60335-2-40
- Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE
Normy ogólne: EN 61000-6-3, EN 61000-6-1
Norma związana: EN 55014

Niniejszy produkt spełnia wymagania dyrektywy europejskiej 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu dla produktów związanych z energią.

Oprócz przepisów i instrukcji należy przestrzegać dodatkowych wskazówek opisanych w niniejszej instrukcji.

Do wszystkich przepisów i wskazówek podanych w niniejszej instrukcji należy stosować przepisy dodatkowe i uzupełniające obowiązujące w momencie instalowania.

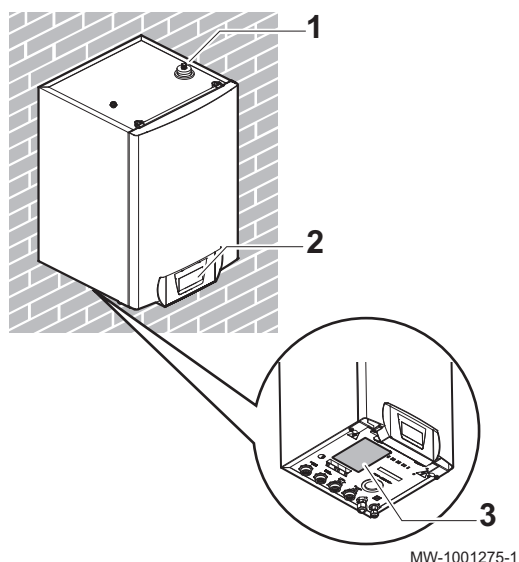
3.1.2 Deklaracja zgodności UE

Urządzenie odpowiada typoszeregowi opisanemu w deklaracji zgodności WE. Zostało wyprodukowane i skonfigurowane zgodnie z dyrektywami europejskimi.

Oryginał deklaracji zgodności posiada producent.

3.2 Główne elementy

Rys.3



- 1 Odpowietrznik automatyczny
- 2 Interfejs użytkownika (HMI)
- 3 Położenie tabliczki znamionowej

3.3 Dane techniczne

3.3.1 Kompatybilne urządzenia grzewcze

Zak.2

Zespół zewnętrzny	Powiązane/kompatybilne moduły wewnętrzne
AWHP 4.5 MR	MIV-S 4-8/EM MIV-S 4-8/EMI MIV-S 4-8/H MIV-S 4-8/HI
AWHP 6 MR-3	MIV-S 4-8/EM MIV-S 4-8/EMI MIV-S 4-8/H MIV-S 4-8/HI
AWHP 8 MR-2	MIV-S 4-8/EM MIV-S 4-8/EMI MIV-S 4-8/H MIV-S 4-8/HI
AWHP 11 MR-2	MIV-S 11-16/EM MIV-S 11-16/EMI MIV-S 11-16/ET MIV-S 11-16/ETI MIV-S 11-16/H MIV-S 11-16/HI
AWHP 11 TR-2	MIV-S 11-16/EM MIV-S 11-16/EMI MIV-S 11-16/ET MIV-S 11-16/ETI MIV-S 11-16/H MIV-S 11-16/HI
AWHP 16 MR-2	MIV-S 11-16/EM MIV-S 11-16/EMI MIV-S 11-16/ET MIV-S 11-16/ETI MIV-S 11-16/H MIV-S 11-16/HI
AWHP 16 TR-2	MIV-S 11-16/EM MIV-S 11-16/EMI MIV-S 11-16/ET MIV-S 11-16/ETI MIV-S 11-16/H MIV-S 11-16/HI

3.3.2 Pompa ciepła

Parametry techniczne obowiązują dla nowych urządzeń z czystymi wymiennikami ciepła.

Maksymalne ciśnienie robocze: 0,3 MPa (3 bar)

Zak.3 Warunki eksploatacyjne dla zespołu zewnętrznego

Wartości graniczne temperatur roboczych	AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2 AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2 AWHP 16 TR-2
Woda w trybie c.o.	+18 °C /+55 °C	+18 °C /+60 °C	+18 °C /+60 °C	+18 °C /+60 °C	+18 °C /+60 °C
Powietrze zewnętrzne w trybie c.o.	-15°C/+35°C	-15°C/+35°C	-20°C/+35°C	-20°C /+35°C	-20°C/+35°C
Woda w trybie chłodzenia dla modeli bez izolacji	+18°C/+25°C	+18°C/+25°C	+18°C/+25°C	+18°C/+25°C	+18°C/+25°C

Wartości graniczne temperatur roboczych	AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2 AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2 AWHP 16 TR-2
Woda w trybie chłodzenia dla modeli z izolacją	+7°C /+25°C	+7°C /+25°C	+7°C /+25°C	+7°C /+25°C	+7°C /+25°C
Powietrze zewnętrzne w trybie chłodzenia	+7°C/+46°C	+7°C/+46°C	+7°C/+46°C	+7°C/+46°C	+7°C/+46°C

Zak.4 Tryb c.o.: temperatura zewnętrzna powietrza +7°C, temperatura wody na wylocie +35°C. Parametry zgodnie z normą EN 14511-2.

Typ pomiaru	Jednostka	AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2	AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2	AWHP 16 TR-2
Moc cieplna	kW	4,60	5,82	7,9	11,39	11,39	14,65	14,65
Współczynnik efektywności (COP)		5,11	4,22	4,34	4,65	4,65	4,22	4,22
Pobór mocy elektrycznej	kWe	0,90	1,38	1,82	2,45	2,45	3,47	3,47
Znamionowe natężenie przepływu wody ($\Delta T = 5 \text{ K}$)	m ³ /godz.	0,88	1,00	1,53	1,96	1,96	2,53	2,53

Zak.5 Tryb c.o.: temperatura zewnętrzna powietrza +2°C, temperatura wody na wylocie +35°C. Parametry zgodnie z normą EN 14511-2.

Typ pomiaru	Jednostka	AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2	AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2	AWHP 16 TR-2
Moc cieplna	kW	3,47	3,74	6,8	10,19	10,19	12,90	12,90
Współczynnik efektywności (COP)		3,97	3,37	3,3	3,20	3,20	3,27	3,27
Pobór mocy elektrycznej	kWe	0,88	1,11	2,06	3,19	3,19	3,94	3,94

Zak.6 Tryb chłodzenia: temperatura zewnętrzna +35°C, temperatura wody na wylocie +18°C. Parametry zgodnie z normą EN 14511-2.

Typ pomiaru	Jednostka	AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2	AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2	AWHP 16 TR-2
Moc chłodzenia	kW	3,80	4,69	7,90	11,16	11,16	14,46	14,46
Współczynnik efektywności energetycznej (EER)		4,28	4,09	3,99	4,75	4,75	3,96	3,96
Pobór mocy elektrycznej	kWe	0,89	1,15	2,00	2,35	2,35	3,65	3,65

Zak.7 Wspólne parametry użytkowe

Typ pomiaru	Jednostka	AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2	AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2	AWHP 16 TR-2
Napięcie zasilania zespołu zewnętrznego	V	230	230	230	230	400	230	400
Prąd rozruchowy	A	5	5	5	5	3	6	3
Maksymalne natężenie prądu	A	12	13	17	29,5	13	29,5	13
Czynnik chłodniczy R410A	kg	1,3	1,4	3,2	4,6	4,6	4,6	4,6
Czynnik chłodniczy R410A ⁽¹⁾	tCO ₂ e	2,714	2,923	6,680	9,603	9,603	9,603	9,603

Typ pomiaru	Jednostka	AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2	AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2	AWHP 16 TR-2
Podłączenie czynnika chłodniczego (płyn - gaz)	cale	1/4 – 1/2	1/4 – 1/2	3/8 - 5/8	3/8 - 5/8	3/8 - 5/8	3/8 - 5/8	3/8 - 5/8
Maks. długość przy fabrycznym napełnieniu	m	7	10	10	10	10	10	10
(1) Ekwiwalent CO ₂ jest obliczany zgodnie z następującym wzorem: ilość czynnika chłodniczego (w kg) x GWP / 1000. Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP) gazu R410A wynosi 2088.								

3.3.3 Ciężar pompy ciepła

Zak.8 Moduł wewnętrzny

Moduł wewnętrzny	Jednostka	MIV-S 4-8/EM	MIV-S 4-8/EMI	MIV-S 4-8/H	MIV-S 4-8/Hi
Masa (netto)	kg	35,5	36,7	36,1	38,2

Zak.9 Moduł wewnętrzny

Moduł wewnętrzny	Jednostka	MIV-S 11-16/EM	MIV-S 11-16/EMI	MIV-S 11-16/ET	MIV-S 11-16/ETI	MIV-S 11-16/H	MIV-S 11-16/Hi
Masa (netto)	kg	35,5	36,7	35,5	36,7	36,1	38,2

Zak.10 Moduł zewnętrzny

Moduł zewnętrzny	Jednostka	AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2	AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2	AWHP 16 TR-2
Masa (netto)	kg	54	42	75	118	130	118	130

3.3.4 Ogrzewacze wielofunkcyjne ze średniotemperaturową pompą ciepła

Zak.11 Dane techniczne ogrzewaczy wielofunkcyjnych z pompą ciepła (parametry deklarowane przy zastosowaniu średniotemperaturowym)

Nazwa produktu			AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3
Pompa ciepła powietrze-woda			Tak	Tak
Pompa ciepła woda-woda			Nie	Nie
Pompa ciepła solanka-woda			Nie	Nie
Niskotemperaturowa pompa ciepła			Nie	Nie
Wyposażona w dodatkowy ogrzewacz			Tak	Tak
Wielofunkcyjny ogrzewacz z pompą ciepła			Nie	Nie
Znamionowa moc cieplna w warunkach klimatu umiarkowanego ⁽¹⁾	Prated	kW	4	4
Znamionowa moc cieplna w warunkach klimatu chłodnego	Prated	kW	5	4
Znamionowa moc cieplna w warunkach klimatu ciepłego	Prated	kW	4	5
Deklarowana wydajność c.o. przy częściowym obciążeniu przy temperaturze wewnątrz pomieszczenia 20°C i temperaturze zewnętrznej T_j				
$T_j = -7^{\circ}\text{C}$	Pdh	kW	3,8	3,5
$T_j = +2^{\circ}\text{C}$	Pdh	kW	4,3	4,5
$T_j = +7^{\circ}\text{C}$	Pdh	kW	4,5	4,8
$T_j = +12^{\circ}\text{C}$	Pdh	kW	5,5	5,2

Nazwa produktu			AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3
T_j = temperatura biwalentna (przełączania)	P_{dh}	kW	3,9	3,6
T_j = graniczna temperatura robocza	P_{dh}	kW	3,9	3,6
Temperatura biwalentna (przełączania)	T_{biv}	°C	-10	-10
Współczynnik strat ⁽²⁾	C_{dh}	—	1,0	1,0
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu umiarkowanego	η_s	%	134	138
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu chłodnego	η_s	%	109	116
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu ciepłego	η_s	%	179	172
Deklarowany wskaźnik efektywności lub wskaźnik zużycia energii pierwotnej przy częściowym obciążeniu przy temperaturze wewnątrz pomieszczenia 20°C i temperaturze zewnętrznej T_j				
$T_j = -7^\circ\text{C}$	COP_d	-	1,64	1,89
$T_j = +2^\circ\text{C}$	COP_d	-	3,46	3,53
$T_j = +7^\circ\text{C}$	COP_d	-	4,96	4,74
$T_j = +12^\circ\text{C}$	COP_d	-	7,90	7,08
T_j = temperatura biwalentna (przełączania)	COP_d	-	1,20	1,52
T_j = graniczna temperatura robocza	COP_d	-	1,20	1,52
Graniczna temperatura robocza dla pompy ciepła powietrze-woda	TOL	°C	-10	-10
Graniczna temperatura robocza wody grzewczej	$WTOL$	°C	55	60
Pobór mocy elektrycznej				
Tryb wyłączenia	P_{OFF}	kW	0,009	0,009
Tryb wyłączzonego termostatu	P_{TO}	kW	0,049	0,049
Stan czuwania	P_{SB}	kW	0,009	0,015
Tryb włączonej grzałki karteru	P_{CK}	kW	0,000	0,055
Ogrzewacz dodatkowy				
Znamionowa moc cieplna	P_{sup}	kW	0,0	0,0
Rodzaj energii włożonej			Energia elektryczna	Energia elektryczna
Inne parametry				
Regulacja wydajności			Zmienne	Zmienna
Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniu/na zewnątrz	L_{WA}	dB	53 - 61	48 - 65
Roczne zużycie energii w warunkach klimatu umiarkowanego	Q_{HE}	kWh	2353	2124
Roczne zużycie energii w warunkach klimatu chłodnego	Q_{HE}	kWh	4483	3721
Roczne zużycie energii w warunkach klimatu ciepłego	Q_{HE}	kWh	1249	1492
Znamionowe natężenie przepływu powietrza, na zewnątrz dla pomp ciepła powietrze-woda	—	m ³ /h	2680	2700
(1) Znamionowa moc cieplna P_{rated} jest równa obciążeniu obliczeniowemu dla trybu ogrzewania $P_{designh}$, a znamionowa moc cieplna ogrzewacza dodatkowego P_{sup} jest równa dodatkowej wydajności grzewczej dla trybu ogrzewania $sup(T_j)$.				
(2) Jeżeli współczynnik C_{dh} nie został wyznaczony przez pomiar, domyślna wartość współczynnika strat wynosi $C_{dh} = 0,9$.				

Zak.12 Dane techniczne ogrzewaczy wielofunkcyjnych z pompą ciepła (parametry deklarowane przy zastosowaniu średniotemperaturowym)

Nazwa produktu			AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2 AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2 AWHP 16 TR-2
Pompa ciepła powietrze-woda			Tak	Tak	Tak
Pompa ciepła woda-woda			Nie	Nie	Nie
Pompa ciepła solanka-woda			Nie	Nie	Nie
Niskotemperaturowa pompa ciepła			Nie	Nie	Nie
Wypożyczona w dodatkowy ogrzewacz			Tak	Tak	Tak
Wielofunkcyjny ogrzewacz z pompą ciepła			Nie	Nie	Nie
Znamionowa moc cieplna w warunkach klimatu umiarkowanego ⁽¹⁾	P_{rated}	kW	6	6	9
Znamionowa moc cieplna w warunkach klimatu chłodnego	P_{rated}	kW	6	4	7
Znamionowa moc cieplna w warunkach klimatu ciepłego	P_{rated}	kW	6	8	13
Deklarowana wydajność ogrzewania przy częściowym obciążeniu przy temperaturze wewnątrz pomieszczenia 20°C i temperaturze zewnętrznej T_j					
$T_j = -7^{\circ}\text{C}$	P_{dh}	kW	5,6	5,9	9,0
$T_j = +2^{\circ}\text{C}$	P_{dh}	kW	2,9	5,3	6,5
$T_j = +7^{\circ}\text{C}$	P_{dh}	kW	6,4	9,0	12,9
$T_j = +12^{\circ}\text{C}$	P_{dh}	kW	4,3	7,7	10,0
T_j = temperatura biwalentna (przełączania)	P_{dh}	kW	5,6	6,3	8,8
T_j = graniczna temperatura robocza	P_{dh}	kW	5,6	6,3	8,8
Temperatura biwalentna (przełączania)	T_{biv}	°C	-10	-10	-10
Współczynnik strat ⁽²⁾	C_{dh}	—	1,0	1,0	1,0
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu umiarkowanego	η_s	%	129	125	121
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu chłodnego	η_s	%	119	113	113
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu ciepłego	η_s	%	169	167	161
Deklarowany wskaźnik efektywności lub wskaźnik zużycia energii pierwotnej przy częściowym obciążeniu przy temperaturze wewnątrz pomieszczenia 20°C i temperaturze zewnętrznej T_j					
$T_j = -7^{\circ}\text{C}$	COP_d	-	1,95	1,87	1,85
$T_j = +2^{\circ}\text{C}$	COP_d	-	3,22	3,17	3,02
$T_j = +7^{\circ}\text{C}$	COP_d	-	4,57	4,54	4,34
$T_j = +12^{\circ}\text{C}$	COP_d	-	6,55	6,19	5,75
T_j = temperatura biwalentna (przełączania)	COP_d	-	1,70	1,20	1,35
T_j = graniczna temperatura robocza	COP_d	-	1,70	1,20	1,35
Graniczna temperatura robocza dla pompy ciepła powietrze-woda	TOL	°C	-10	-10	-10
Graniczna temperatura robocza wody grzewczej	$WTOL$	°C	60	60	60
Pobór mocy elektrycznej					
Tryb wyłączenia	P_{OFF}	kW	0,009	0,009	0,009
Tryb wyłączonego termostatu	P_{TO}	kW	0,049	0,023	0,035

Nazwa produktu			AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2 AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2 AWHP 16 TR-2
Stan czuwania	P_{SB}	kW	0,015	0,021	0,021
Tryb włączonej grzałki karteru	P_{CK}	kW	0,055	0,055	0,055
Ogrzewacz dodatkowy					
Znamionowa moc cieplna	P_{sup}	kW	0,0	0,0	0,0
Rodzaj energii włożonej			Energia elektryczna	Energia elektryczna	Energia elektryczna
Inne parametry					
Regulacja wydajności			Zmienne	Zmienne	Zmienne
Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniu/na zewnątrz	L_{WA}	dB	53 - 67	53–69	53–69
Roczne zużycie energii w warunkach klimatu umiarkowanego	Q_{HE}	kWh	3499	3999	5861
Roczne zużycie energii w warunkach klimatu chłodnego	Q_{HE}	kWh	4621	3804	5684
Roczne zużycie energii w warunkach klimatu ciepłego	Q_{HE}	kWh	1904	2580	4120
Znamionowe natężenie przepływu powietrza, na zewnątrz dla pomp ciepła powietrze-woda	–	m ³ /h	3300	6000	6000
(1) Znamionowa moc cieplna P_{rated} jest równa obciążeniu obliczeniowemu dla trybu ogrzewania $P_{designh}$, a znamionowa moc cieplna ogrzewacza dodatkowego P_{sup} jest równa dodatkowej wydajności grzewczej dla trybu ogrzewania $sup(T_j)$. (2) Jeżeli współczynnik Cdh nie został wyznaczony przez pomiar, domyślna wartość współczynnika strat wynosi $Cdh = 0,9$.					

**Patrz**

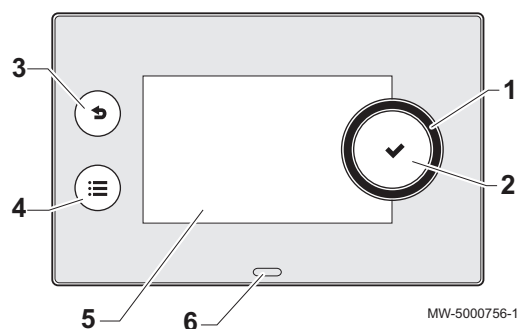
Dane kontaktowe znajdują się na okładce z tyłu.

3.3.5 Pompa obiegowa**Ważne**Wartością wzorcową dla najbardziej wydajnych pomp obiegowych jest $EEL \leq 0,20$.

4 Programowanie

4.1 Opis konsoli sterowniczej

Rys.4



4.1.1 Opis interfejsu użytkownika

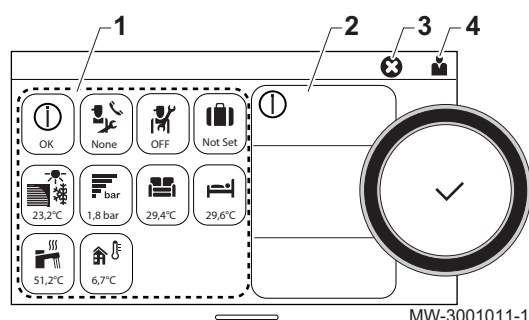
- 1 Pokrętko wyboru menu lub nastawy
- 2 Przycisk potwierdzenia ✓
- 3 Przycisk Wstecz ↶ umożliwiający powrót do poprzedniego poziomu lub poprzedniego menu
- 4 Przycisk głównego menu ☰
- 5 Ekran wyświetlacza
- 6 Dioda LED wskazująca stan:
 - świeci się zielona w sposób ciągły = normalna praca
 - miga zielona = ostrzeżenie
 - świeci się czerwona w sposób ciągły = wyłączenie
 - miga czerwona = blokada urządzenia

4.1.2 Opis ekranu głównego

Po załączeniu urządzenia automatycznie wyświetlany jest ekran główny.

Jeśli przez pięć minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, ekran przechodzi w tryb czuwania. Nacisnąć dowolny przycisk interfejsu użytkownika, aby wyjść z trybu czuwania i wyświetlić ekran główny.

Rys.5



- 1 Ikony dostępu do menu i parametrów
Wybrana ikona jest podświetlana.
- 2 Informacje o wybranej ikonie
- 3 ✕ komunikat o błędzie: widoczny tylko wtedy, gdy wystąpi błąd
- 4 Poziom menu:
 - 👤: Poziom użytkownika
 - 🛠️: Poziom instalatora.
Ten poziom jest zastrzeżony dla instalatorów i jest zabezpieczony kodem dostępu. Gdy poziom ten jest aktywny, ikona zmienia się na .

Zak.13 Ikony na ekranie głównym oraz informacje

Ikona	Informacja	Opis ikony
	Stan błędu	Informacja o pracy urządzenia
	Stan konserwacji	Komunikat o konserwacji
	Dostęp do poziomu instalatora	Poziom instalatora
	Program urlopowy	Tryb urlopowy równocześnie dla wszystkich obiegów
	Powietrzna pompa ciepła	Wyświetlanie temperatury zasilania pompy ciepła
	Ciśnienie wody	Wyświetlanie aktualnego ciśnienia wody
	CIRCA/CIRCB	Symbol przedstawiający strefę działania Wyświetlanie temperatury dla strefy A/B

Ikona	Informacja	Opis ikony
	Podgrzewacz c.w.u.	Wyświetlanie temperatury c.w.u.
	Temperatura zewnętrzna	Wyświetlanie temperatury zewnętrznej

4.2 Załączenie i wyłączenie pompy ciepła

4.2.1 Uruchomienie pompy ciepła

1. Załączyć zespół zewnętrzny i moduł wewnętrzny.
⇒ Pompa ciepła włączy program automatycznego odpowietrzania (trwający około trzech minut), uruchamiany przy każdym załączeniu zasilania. W przypadku wystąpienia problemu, na ekranie głównym wyświetli się komunikat o błędzie.
2. Gdy na głównym ekranie wyświetli się komunikat o błędzie, należy skontaktować się z instalatorem.
3. Sprawdzić ciśnienie wody w instalacji podane na interfejsie użytkownika.



Ważne

Zalecane ciśnienie wody wynosi od 1,5 do 2,0 bar.

4.2.2 Wyłączenie pompy ciepła

W niektórych sytuacjach konieczne jest wyłączenie pompy ciepła, np. na czas wykonywania czynności przy urządzeniu. W innych przypadkach, takich jak dłuższa nieobecność, zalecamy włączenie trybu **Urlopowy** z funkcją zapobiegającą blokowaniu pompy ciepła i ochrony przed zamarznięciem.

Aby wyłączyć pompę ciepła:

1. Wyłączyć zespół zewnętrzny i moduł wewnętrzny.

4.3 Załączanie/wyłączanie centralnego ogrzewania

Urządzenie automatycznie wyłączy funkcję ogrzewania i przełączy się na tryb chłodzenia, gdy temperatura przekroczy 22°C (nastawa fabryczna). Jednakże można ręcznie wyłączyć funkcję ogrzewania dla wszystkich obiegów, aby na przykład oszczędzać energię w okresie letnim.



Ważne

Jeśli funkcja ogrzewania jest wyłączona, to chłodzenie również zostaje wyłączone.



1. Wybrać ikonę **powietrznej pompy ciepła**.
2. Wybrać **Funkcja c.o. zał.**.
3. Wybrać żadaną wartość:
 - **Wyl.**, aby wyłączyć działanie c.o.
 - **Zał.**, aby ponownie załączyć działanie c.o.

4.4 Okresy nieobecności lub wakacje

W przypadku kilkutygodniowej nieobecności, można obniżyć temperaturę w pomieszczeniu i temperaturę c.w.u., aby zaoszczędzić energię. W tym celu należy włączyć tryb pracy **Urlopowy** dla wszystkich stref, łącznie z wytwarzaniem c.w.u.



1. Wybrać ikonę **Tryb urlopowy**.

2. Ustawić następujące parametry:

Zak.14

Parametr	Opis
Data początku urlopu	Ustawić datę rozpoczęcia okresu nieobecności.
Data końca urlopu	Ustawić datę zakończenia okresu nieobecności.
Żądana temperatura w pomieszczeniu podczas urlopu	Ustawić żadaną temperaturę w pomieszczeniu dla okresu nieobecności
Reset	Uruchomić ponownie lub anulować program urlopowy

4.5 Parametry dotyczące regionu i ergonomii

Urządzenie można spersonalizować, zmieniając parametry związane z lokalizacją geograficzną i ergonomią konsoli sterowniczej.



1. Nacisnąć przycisk .
2. Wybrać **Nastawy dla instalacji**.
3. Wykonać jedną z poniższych operacji:

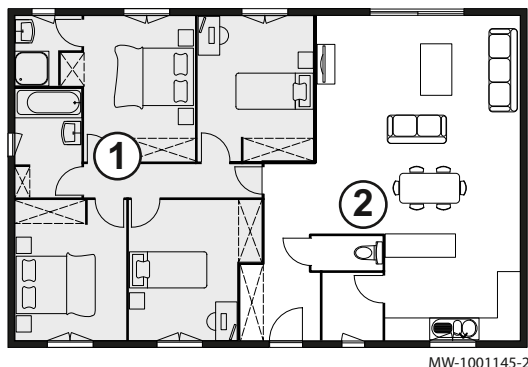
Zak.15

Menu	Opis
Nastaw godzinę i datę	Ustawienie godziny i daty
Wybierz kraj i język	Wybór kraju i języka.
Czas letni	Ustawianie automatycznej sezonowej zmiany na czas letni/zimowy. Zmiany te będą następować w ostatnią niedzielę marca i października
Dane instalatora	Wyświetlenie danych instalatora
Obliczanie kosztów	Wprowadzenie taryf dla zużywanej energii
Nastaw nazwy aktywności dla ogrzewania	Zmiana nazwy aktywności do programowania okresów działania ogrzewania
Nastaw nazwy aktywności dla chłodzenia	Zmiana nazwy aktywności do programowania okresów działania chłodzenia
Nastaw jasność ekranu	Ustawienie jasności ekranu
Nastaw dźwięk kliknięcia	Włączenie lub wyłączenie dźwięku pokrętki
Aktualizacja oprogramowania firmowego	Funkcja niedostępna
Informacje o licencji	Wyświetlenie licencji dla oprogramowania wewnętrznego

4.6 Personalizacja stref

4.6.1 Definicja terminu "strefa"

Rys.6



Termin określający różne obiegi hydrauliczne (CIRCA, CIRCB). Oznacza kilka pomieszczeń obsługiwanych przez ten sam obieg.

Zak.16 Przykład:

Legenda	Strefa	Nazwa ustawiona fabrycznie
①	Strefa 1	CIRCA
②	Strefa 2	CIRCB

4.6.2 Zmiana nazwy i symbolu strefy

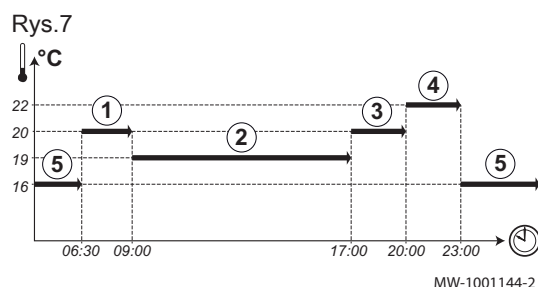
Nazwa i symbol strefy są ustawione fabrycznie, jak pokazano w załączniku. W razie potrzeby nazwę i symbol stref w danej instalacji można dostosować do indywidualnych potrzeb użytkownika.

1. Wybrać ikonę strefy, której nastawy mają być zmieniane, np. .
2. Wybrać **Konfiguracja stref > Przyjazn nazw strefy**.
3. Zmienić nazwę strefy (maks. 20 znaków).
4. Wybrać **Ikona strefy**
5. Wybrać symbol, który ma być powiązany z daną strefą.
6. Wprowadzić wybraną nazwę i symbol w tabeli zamieszczonej z tyłu instrukcji.

4.7 Personalizacja aktywności

4.7.1 Aktywność

To pojęcie jest używane podczas programowania przedziałów czasowych. Odnosi się ono do żądanego przez klienta poziomu komfortu dla różnych aktywności wykonywanych w ciągu dnia. Do każdej aktywności jest przypisana jedna temperatura zadana. Ostatnia aktywność dla danego dnia pozostaje ważna do momentu rozpoczęcia pierwszej aktywności w dniu następnym.



Zak.17 Przykład:

Start aktywności	Aktywność	Wartość zadana temperatury
6:30	Rano ①	20°C
9:00	Poza domem ②	19°C
17:00	Dom ③	20°C
20:00	Wieczór ④	22°C
23:00	Sen ⑤	16 °C

4.7.2 Zmiana nazwy aktywności

Nazwa różnych aktywności jest ustawiona fabrycznie: Sen, Dom, Poza domem, Rano, Wieczór i Niestandardowa. W razie potrzeby nazwę aktywności dla wszystkich stref w danej instalacji można dostosować do indywidualnych potrzeb użytkownika.

1. Nacisnąć przycisk .
2. Wybrać **Nastawy dla instalacji**.
3. Wybrać **Nastaw nazwy aktywności dla ogrzewania** lub **Nastaw nazwy aktywności dla chłodzenia**.
4. Wybrać aktywność do zmiany.
5. Zmienić nazwę aktywności (maks. 10 znaków).

4.7.3 Zmiana temperatury aktywności

Temperatury dla różnych aktywności są ustawione fabrycznie, jak pokazano w załączniku. W razie potrzeby temperatury dla tych aktywności dla wszystkich stref w danej instalacji można dostosować do indywidualnych potrzeb użytkownika. Te aktywności są wykorzystywane w programach godzinowych.

1. Wybrać ikonę strefy, dla której ma być wykonane programowanie, na

przykład .

2. Wybrać **Nastaw temperatury aktywności dla ogrzewania** dla trybu ogrzewania lub chłodzenia.
⇒ Informacja dotycząca wybranego menu jest podana w dolnej części ekranu.
3. Wybrać aktywność do zmiany.
4. Zmienić temperaturę dla danej aktywności.
5. Wprowadzić wybraną temperaturę w tabeli zamieszczonej z tyłu instrukcji.

4.8 Temperatura w pomieszczeniu dla strefy

4.8.1 Wybór trybu pracy

Aby nastawić temperaturę w pomieszczeniu dla różnych stref, można wybrać jeden z pięciu trybów działania. Zalecamy tryb pracy **Programowanie**, który umożliwia dostosowanie temperatury w pomieszczeniach do potrzeb użytkownika i zoptymalizowanie zużycia energii.



1. Wybrać ikonę strefy, dla której mają być wykonane nastawy, na

przykład .

2. Wybrać żądany tryb pracy:

Zak.18

Tryb		Opis
	Programowanie	Temperatura w pomieszczeniu jest regulowana zgodnie z wybranym programem godzinowym. Tryb zalecany.
	Ręczny	Temperatura w pomieszczeniu jest stała.
	Krótkotrwała zmiana temperatury	Temperatura w pomieszczeniu jest wymuszana przez określony czas.
	Urlopowy	W celu zaoszczędzenia energii, podczas okresów nieobecności temperatura w pomieszczeniu jest obniżana.
	Ochrona przed zamarzaniem	Instalacja i wyposażenie są zabezpieczone przed mrozem w sezonie zimowym.

4.8.2 Aktywowanie i konfiguracja programu godzinowego dla c.o.

Program godzinowy może być używany do zmiany temperatury w pomieszczeniach w strefie mieszkalnej, w zależności od rodzaju aktywności w ciągu dnia. Programowanie można wykonywać dla każdego dnia tygodnia.

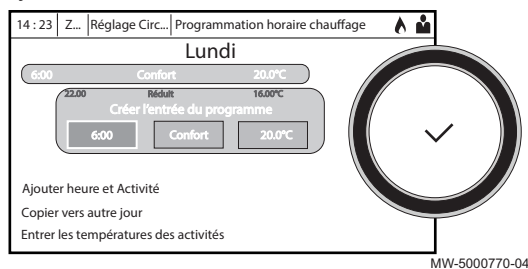


1. Wybrać ikonę strefy, dla której ma być wykonane programowanie, na

przykład .

- ⇒ Informacja dotycząca aktualnego trybu pracy jest podana w górnej części ekranu.
2. Aby aktywować programowanie godzinowe lub zmienić program godzinowy, wybrać **Programowanie**.
3. Wybrać program godzinowy, który będzie aktywowany.
⇒ Informacja dotycząca aktywnego programu godzinowego jest podana w górnej części ekranu.

Rys.8



4. Aby zmienić program godzinowy, wybrać **Konfiguracja stref > Program dla ogrzewania**.
5. Wybrać program do zmiany.
 - ⇒ Wyświetlane są zaprogramowane aktywności dla poniedziałku. Ostatnia aktywność dla danego dnia pozostaje włączona do momentu rozpoczęcia pierwszej aktywności w dniu następnym.
6. Wybrać dzień, dla którego będą wprowadzane zmiany.
7. Stosownie do potrzeb, wykonać następujące działania:
 - **Zmienić** czasy dla zaprogramowanych aktywności.
 - **Dodać** nowy przedział czasowy.
 - **Usunąć** zaprogramowaną aktywność (wybrać "Usuń" dla aktywności).
 - **Kopiować** aktywności dla danego dnia na inny dzień.
 - **Zmienić temperatury** powiązane z aktywnością.

4.8.3 Aktywowanie i konfiguracja programu godzinowego dla chłodzenia

Program godzinowy powiązany z trybem **Chłodzenie** można zmienić. W trybie pracy **Programowanie** program godzinowy Chłodzenie jest aktywowany automatycznie, gdy średnia temperatura zewnętrzna w ciągu 24 godzin będzie wyższa od 22°C. Jeżeli użytkownik woli, aby ten tryb aktywował się przy innej temperaturze, powinien zwrócić się do instalatora w celu modyfikacji tego parametru w swojej instalacji.



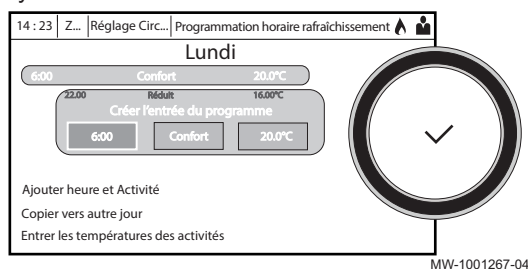
1. Wybrać ikonę strefy, dla której ma być wykonane programowanie, na

przykład .

⇒ Informacja dotycząca aktualnego trybu pracy jest podana w górnej części ekranu.

2. Aby zmienić program godzinowy dla trybu **Chłodzenie**, wybrać **Konfiguracja stref > Program dla chłodzenia**.
 - ⇒ Wyświetlane są zaprogramowane aktywności dla poniedziałku. Ostatnia aktywność dla danego dnia pozostaje włączona do momentu rozpoczęcia pierwszej aktywności w dniu następnym.
3. Wybrać dzień, dla którego będą wprowadzane zmiany.
4. Stosownie do potrzeb, wykonać następujące działania:
 - **Zmienić** czasy dla zaprogramowanych aktywności.
 - **Dodać** nową aktywność.
 - **Usunąć** zaprogramowaną aktywność (wybrać "Usuń" dla aktywności).
 - **Kopiować** aktywności dla danego dnia na inny dzień.
 - **Zmienić temperatury** powiązane z aktywnością.

Rys.9



4.8.4 Tymczasowa zmiana temperatury w pomieszczeniu

Niezależnie od trybu pracy wybranego dla strefy, można zmienić temperaturę na określony czas. Po upływie tego czasu, zostanie ponownie aktywowany wybrany tryb pracy.

1. Wybrać ikonę **strefy**, której nastawy mają być zmienione; na przykład .
2. Wybrać **Krótkotrwała zmiana temperatury**.
3. Określić czas trwania w **Godzina** i w **Minuta**.
4. Ustawić tymczasową wartość zadaną temperatury w pomieszczeniu dla wybranego obiegu.

4.9 Temperatura c.w.u.

4.9.1 Wybór trybu pracy

W celu wytworzenia c.w.u., można wybrać jeden z pięciu trybów pracy. Zalecamy tryb **Programowanie**, który umożliwia zaprogramowanie okresów wytwarzania c.w.u. odpowiednio do potrzeb użytkownika i zapewnienie optymalnego zużycia energii.



1. Wybrać ikonę podgrzewacza c.w.u.
2. Wybrać żądany tryb pracy:



Zak.19

Tryb		Opis
	Programowanie	C.w.u. jest wytwarzana zgodnie z wybranym programem godzinowym
	Ręczny	Temperatura c.w.u. utrzymywana jest stale na poziomie temperatury komfortu
	Przyspieszenie nagrzewania c.w.u.	Wytwarzanie c.w.u. jest wymuszane w temperaturze komfortu przez określony czas
	Urlopowy	Podczas okresów nieobecności temperatura c.w.u. jest obniżana, aby zaoszczędzić energię
	Ochrona przed zamarzaniem	Sprzęt i instalacja są chronione, gdy pompa ciepła jest w trybie ochrony przed zamarznięciem.

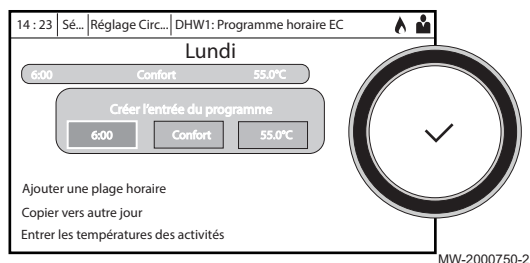
4.9.2 Aktywowanie i konfiguracja programu godzinowego dla wytwarzania c.w.u.

Program godzinowy może być używany do zmiany temperatury c.w.u. w zależności od rodzaju aktywności w ciągu dnia. Programowanie można wykonywać dla każdego dnia tygodnia.



1. Wybrać ikonę podgrzewacza c.w.u.
 - ⇒ Informacja dotycząca aktualnego trybu pracy jest podana w górnej części ekranu.
2. Aby aktywować programowanie godzinowe lub zmienić program godzinowy, wybrać **Programowanie**.
3. Wybrać program godzinowy, który będzie aktywowany.
 - ⇒ Informacja dotycząca aktywnego programu godzinowego jest podana w górnej części ekranu.
4. Aby zmienić program godzinowy, wybrać **Konfiguracja stref > Program dla c.w.u.**
5. Wybrać program do zmiany.
 - ⇒ Wyświetlane są zaprogramowane aktywności dla poniedziałku. Ostatnia aktywność dla danego dnia pozostaje włączona do momentu rozpoczęcia pierwszej aktywności w dniu następnym.
6. Wybrać dzień, dla którego będą wprowadzane zmiany.
7. Stosownie do potrzeb, wykonać następujące działania:
 - **Zmienić** czasy dla zaprogramowanych aktywności.
 - **Dodać** nową aktywność.
 - **Usunąć** zaprogramowaną aktywność (wybrać "Usuń" dla aktywności).
 - **Kopiować** aktywności dla danego dnia na inny dzień.
 - **Zmienić temperatury** powiązane z aktywnością.

Rys.10



4.9.3 Wymuszenie wytwarzania c.w.u. (odstąpienie)

Niezależnie od wybranego trybu działania, można wymusić utrzymanie temperatury komfortowej dla c.w.u. (parametr **(Wart.zad.tr.komf.CWU)** przez określony czas.



1. Wybrać ikonę podgrzewacza c.w.u.
2. Wybrać **Przyspieszenie nagrzewania c.w.u.**
3. Określić czas trwania w **Godzina** i w **Minuta**.

4.9.4 Zmiana temperatur zadanych c.w.u.

Wytwarzanie c.w.u. odbywa się na podstawie dwóch parametrów temperatury zadanej:

- **Wart.zad.tr.komf.CWU**: wartość używana w trybie Programowanie Ręczny i Przyspieszenie nagrzewania c.w.u.
- **Obniż.temp.zad.CWU**: wartość używana w trybie Programowanie Urlopowy i Ochrona przed zamarzaniem

Ustawienia zadanych wartości temperatury można zmienić, aby dostosować je do swoich potrzeb.



1. Wybrać ikonę podgrzewacza c.w.u.
2. Wybrać **Wart.zad.tr.komf.CWU**, aby zmienić tę wartość zadaną.
3. Wybrać **Konfiguracja stref > Wartości zadane c.w.u. > Obniż.temp.zad.CWU**, aby zmienić tę wartość zadaną.

4.10 Monitorowanie zużycia energii

Jeżeli instalacja jest wyposażona w licznik energii, można monitorować zużycie energii.



1. Wybrać ikonę **powietrznej pompy ciepła**.
⇒ Wyświetla się zużycie energii od ostatniego resetu licznika zużycia energii:

Zak.20

Parametr	Opis
Zużycie en chłodzen	Energia zużyta na chłodzenie
Zużycie energii CWU	Energia zużyta dla c.w.u.
Zużycie energii CO	Energia zużyta dla c.o.

2. W celu wyzerowania wskazań liczników, wybrać **Resetuj liczniki zużycia energii**.

5 Konserwacja

5.1 Informacje ogólne

Czynności konserwacyjne są ważne z następujących powodów:

- Zapewnienie optymalnej wydajności.
- Wydłużenie okresu eksploatacji urządzenia.
- Zapewnienie instalacji oferującej klientowi przez cały czas optymalny komfort.



Przeostroga

Prace konserwacyjne przy pompie ciepła i instalacji grzewczej mogą wykonywać wyłącznie autoryzowani instalatorzy.



Ryzyko porażenia prądem

Przed podjęciem jakichkolwiek prac odłączyć zasilanie elektryczne pompy ciepła i wspomaganie hydraulicznego lub elektrycznego (jeśli jest podłączone).



Przeostroga

Przed każdą ingerencją w obieg chłodniczy wyłączyć urządzenie i poczekać kilka minut. Niektóre urządzenia, takie jak sprężarka i przewody rurowe, mogą osiągnąć temperatury przekraczające 100°C i znajdować się pod wysokim ciśnieniem, co może grozić odniesieniem przez użytkownika poważnych obrażeń ciała.



Przeostroga

Nie opróżniać instalacji, jeżeli nie jest to absolutnie konieczne. Np. w przypadku nieobecności przez kilka miesięcy z ryzykiem wystąpienia ujemnych temperatur w budynku.

5.2 Standardowe czynności kontrolne i konserwacyjne

Coroczna kontrola wraz z próbą szczelności jest obowiązkowa. Zaplanować wykonanie przeglądu w chłodnej porze roku przez uprawnionego instalatora. Przegląd powinien obejmować:

1. Działanie instalacji.
2. Sprawdzenie mocy cieplnej poprzez pomiar różnicy temperatur między zasilaniem i powrotem ogrzewania.
3. Nastawę termostatów zabezpieczających.

5.3 Komunikat o konserwacji

Gdy będzie konieczna konserwacja, urządzenie zasygnalizuje ten fakt na dwa sposoby:

- Na ekranie pojawi się komunikat o konserwacji.
- Na głównym ekranie zaczną migać ikona  **Stan konserwacji**.

5.4 Wyświetlanie komunikatu o konserwacji

Urządzenie wyświetla informacje na temat niezbędnej konserwacji oraz czynności serwisowych do wykonania.



1. Wybrać ikonę  **Stan konserwacji**.

2. Zapoznać się z powiązаныmi informacjami dotyczącymi konserwacji i obsługi serwisowej urządzenia:

Informacja	Opis
Wymagana konserwacja	Określa konieczność wykonania konserwacji: tak/nie
Aktualna konserwacja	Typ najbliższej konserwacji
Godz.pracy palnika	Liczba godzin od ostatniego serwisu, w czasie których urządzenie wytwarzało energię
Godz.pr.od ost.serv.	Liczba godzin od ostatniego serwisu urządzenia
Zał. od serwisu	Liczba załączeń generatora ciepła od ostatniego serwisu.

5.5 Sprawdzić ciśnienie wody

Regularnie sprawdzać ciśnienie hydrauliczne w instalacji. Powinno wynosić od 1,5 do 2 bar.



1. Wybrać ikonę  **Ciśnienie wody**.
2. Sprawdzić ciśnienie wyświetlane w prawej części ekranu głównego.
3. Jeśli ciśnienie jest niższe od 1,5 bar, należy skontaktować się z instalatorem w celu skontrolowania stanu naczynia wzbiorczego, sprawdzenia szczelności i uzupełnienia wody.

5.6 Czyszczenie obudowy zewnętrznej

1. Powierzchnie zewnętrzne urządzenia czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem łagodnego detergentu.

6 Rozwiązywanie problemów

6.1 Usuwanie błędów działania

Jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo, dioda LED stanu miga i/lub zmienia kolor, a na głównym ekranie konsoli sterowniczej wyświetla się komunikat zawierający kod błędu. Ten kod błędu ma istotne znaczenie dla prawidłowej i szybkiej diagnostyki typu usterki oraz w przypadku konieczności skorzystania z pomocy technicznej.

Jeżeli wystąpił błąd:

1. Zanotować kod wyświetlany na ekranie.
2. Usunąć problem opisany kodem błędu lub skontaktować się z instalatorem.
3. Wyłączyć pompę ciepła i załączyć ponownie, aby sprawdzić, czy przyczyna błędu została usunięta.
4. Jeżeli kod wyświetli się ponownie, skontaktować się z instalatorem.

6.1.1 Typy kodów błędu

Na konsoli sterowniczej mogą być wyświetlane trzy rodzaje błędów:

Zak.21

Typ kodu	Format kodu	Kolor stanu LED
Ostrzeżenie	Axx.xx	Miganie zielonym światłem
Wyłączenie regulacyjne	Hxx.xx	Świecenie ciągle czerwonym światłem
Blokada	Exx.xx	Czerwona miga

6.2 Zakłócenia w pracy - przyczyny i sposoby ich usuwania

Zak.22

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Środki zaradcze
Grzejniki są zimne.	Wartość zadana temperatury ogrzewania jest zbyt niska.	Zwiększyć wartość zadaną temperatury pokojowej lub, jeżeli jest podłączony termostat pokojowy, ustawić na nim wyższą temperaturę.
	Tryb ogrzewania jest nieaktywny.	Aktywować tryb ogrzewania.
	Zawory grzejników są zamknięte.	Otworzyć zawory wszystkich grzejników podłączonych do instalacji grzewczej.
	Pompa ciepła nie pracuje.	• Sprawdzić, czy pompa ciepła jest załączona. • Sprawdzić bezpieczniki i wyłączniki instalacji elektrycznej.
	Ciśnienie wody jest zbyt niskie (< 1 bar).	Uzupełnić poziom wody w instalacji.
Brak c.w.u.	Wartość zadana temperatury c.w.u. jest zbyt niska.	Zwiększyć wartość zadaną temperatury c.w.u.
	Tryb c.w.u. jest nieaktywny.	Aktywować tryb c.w.u.
	Urządzenie działa w ograniczonym trybie c.w.u.	• Sprawdzić i zmienić zakresy czasu trybu komfortowego i ograniczonego dla ciepłej wody użytkowej. • Dostosować wartość zadaną temperatury c.w.u.
	Natrysk ogranicza przepływ wody.	Wyczyścić głowicę prysznicową lub wymienić (w razie potrzeby).
	Pompa ciepła nie pracuje.	• Sprawdzić, czy pompa ciepła jest załączona. • Sprawdzić bezpieczniki i wyłączniki instalacji elektrycznej.
	Ciśnienie wody jest zbyt niskie (< 1 bar).	Uzupełnić poziom wody w instalacji.

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Środki zaradcze
Znaczne wahania temperatury c.w.u.	Niewystarczające ciśnienie wody	• Sprawdzić ciśnienie wody w instalacji. • Otworzyć zawór.
	Histeresa c.w.u. jest zbyt wysoka	Skontaktować się ze specjalistą odpowiedzialnym za konserwację pompy ciepła.
Pompa ciepła nie działa.	Wartość zadana temperatury ogrzewania jest zbyt niska.	Zwiększyć wartość zadaną temperatury pokojowej lub, jeżeli jest podłączony termostat pokojowy, ustawić na nim wyższą temperaturę.
	Pompa ciepła nie pracuje.	• Sprawdzić, czy pompa ciepła jest załączona. • Sprawdzić bezpieczniki i wyłączniki instalacji elektrycznej.
	Ciśnienie wody jest zbyt niskie (< 1 bar).	Uzupełnić poziom wody w instalacji.
	Na wyświetlaczu pojawia się kod błędu.	Jeśli to możliwe, usunąć błąd.
Pompa ciepła uruchamia krótkie cykle w trybie ciepłej wody użytkowej	Wartość zadana temperatury ogrzewania jest zbyt niska	Zwiększyć wartość zadaną
Ciśnienie wody jest zbyt niskie (< 1 bar).	Za mało wody w instalacji.	Uzupełnić poziom wody w instalacji.
	Wyciek wody.	Skontaktować się ze specjalistą odpowiedzialnym za konserwację pompy ciepła.
Szumy w przewodach c.o.	Obejmy przewodów c.o. są zbyt mocno dokręcone.	Nieznacznie poluzować zaciski.
	Powietrze w przewodach grzewczych.	Zasobnik c.w.u., rury i armaturę wodną po napełnieniu wodą należy odpowietrzyć, aby zapobiec szumom wytwarzanym przez powietrze znajdujące się w instalacji podczas ogrzewania lub pobierania wody.
	Woda w instalacji c.o. płynie zbyt szybko.	Skontaktować się ze specjalistą odpowiedzialnym za konserwację pompy ciepła.
Znaczny wyciek wody w dolnej części lub obok pompy ciepła.	Uszkodzone rury pompy ciepła lub centralnego ogrzewania.	Skontaktować się ze specjalistą odpowiedzialnym za konserwację pompy ciepła.

7 Wycofanie z eksploatacji i utylizacja

7.1 Procedura wycofania pompy ciepła z eksploatacji

Aby tymczasowo lub trwale wycofać pompę ciepła z eksploatacji:

1. Skontaktować się z instalatorem.

7.2 Utylizacja i recykling

Rys.11



Ostrzeżenie

Demontaż i utylizacja pompy ciepła muszą być wykonywane przez uprawnionego instalatora, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi.

8 Oszczędność energii

Zalecenia odnośnie oszczędzania energii:

- Nie zasłaniać wylotów wentylacyjnych.
- Nie przykrywać grzejników. Nie zawieszać nic przed grzejnikami.
- Zainstalować ekrany odbijające za grzejnikami, aby zapobiec stratom ciepła.
- Zaizolować rury w nieogrzewanych pomieszczeniach (piwnice i strychy).
- Zakręcić grzejniki w nieużywanych pomieszczeniach.
- Nie otwierać niepotrzebnie zaworów ciepłej (lub zimnej) wody.
- Zainstalować głowicę prysznicową oszczędzającą wodę, aby zaoszczędzić do 40 % energii.
- Używać natrysku zamiast kąpieli w wannie. Przy kąpieli w wannie zużywa się dwa razy więcej wody i energii.

9 Karta produktu i karta zestawu

9.1 Karta produktu

Zak.23 Karta produktu dla ogrzewaczy pomieszczeń z pompą ciepła

		AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2
Klasa efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu umiarkowanego		A⁺⁺	A⁺⁺	A⁺⁺
Znamionowa moc cieplna w warunkach klimatu umiarkowanego (<i>Prated lub P_{sup}</i>)	kW	4	4	6
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu umiarkowanego	%	134	138	129
Roczne zużycie energii	kWh	2353	2124	3499
Poziom mocy akustycznej L _{WA} w pomieszczeniu ⁽¹⁾	dB (A)	53	48	53
Znamionowa moc cieplna w warunkach klimatu chłodnego – ciepłego	kW	5 – 4	4 - 5	6 - 6
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu chłodnego – ciepłego	%	109 – 179	116 - 172	119 - 169
Roczne zużycie energii w warunkach klimatu: chłodnego – ciepłego	kWh	4483 – 1249	3721 - 1492	4621 - 1904
Poziom mocy akustycznej L _{WA} na zewnątrz	dB(A)	61	65	67
(1) Jeśli dotyczy				

Zak.24 Karta produktu dla ogrzewaczy pomieszczeń z pompą ciepła

		AWHP 11 MR-2 AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2 AWHP 16 TR-2
Klasa efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu umiarkowanego		A⁺⁺	A⁺
Znamionowa moc cieplna w warunkach klimatu umiarkowanego (<i>Prated lub P_{sup}</i>)	kW	6	9
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu umiarkowanego	%	125	121
Roczne zużycie energii	kWh	3999	5861
Poziom mocy akustycznej L _{WA} w pomieszczeniu. ⁽¹⁾	dB(A)	53	53
Znamionowa moc cieplna w warunkach klimatu chłodnego – ciepłego	kW	4 - 8	7 - 13
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu chłodnego – ciepłego	%	113 - 167	113 - 161
Roczne zużycie energii w warunkach klimatu: chłodnego – ciepłego	kWh	3804 - 2580	5684 - 4120
Poziom mocy akustycznej L _{WA} na zewnątrz	dB (A)	69	69
(1) Jeśli dotyczy.			


Patrz

Szczególne środki ostrożności stosowane podczas montażu, instalowania i konserwacji: patrz Instrukcje bezpieczeństwa


Aby uzyskać więcej informacji, patrz

Kompatybilne urządzenia grzewcze, strona 14

9.2 Karta produktu – regulatory temperatury

Zak.25 Karta produktu dla regulatorów temperatury

		DIEMATIC Evolution
Klasa		II
Udział w efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń	%	2

9.3 Karta zestawu



Ważne

„Zastosowanie średnotemperaturowe” oznacza zastosowanie, w którym ogrzewacz pomieszczeń z pompą ciepła lub wielofunkcyjny ogrzewacz z pompą ciepła zapewnia deklarowaną wydajność grzewczą, gdy temperatura na wyjściu wymiennika ciepła znajdującego się w pomieszczeniu wynosi 55°C.

Rys.12 Karta zestawu dla średnotemperaturowych pomp ciepła wskazująca efektywność energetyczną ogrzewania pomieszczeń dla zestawu

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń dla pompy ciepła 1 I %

Regulator temperatury
na podstawie karty regulatora temperatury

Klasa I = 1%, klasa II = 2%, klasa III = 1,5%,
 klasa IV = 2%, klasa V = 3%, klasa VI = 4%,
 klasa VII = 3,5%, klasa VIII = 5%

+ 2 %

Dodatkowy kocioł
na podstawie karty kotła

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania
 pomieszczeń (w %)

(3 - 'I') x 'II' = ± 3 %

Udział urządzenia słonecznego
na podstawie karty urządzenia słonecznego

Wielkość kolektora (w m²)

Pojemność zasobnika (w m³)

Efektywność energetyczna kolektora (w %)

Klasa zasobnika ⁽¹⁾

A* = 0,95, A = 0,91,
 B = 0,86, C = 0,83,
 D - G = 0,81

('III' x 4 + 'IV' x 5) x 0,45 x (6 /100) x 7 = + 4 %

(1) Jeśli klasa zasobnika jest wyższa niż A, należy użyć 0,95

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń dla zestawu w warunkach klimatu umiarkowanego 5 5 %

Klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń dla zestawu w warunkach klimatu umiarkowanego

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
G	F	E	D	C	B	A	A*	A**	A***
<30%	≥30%	≥34%	≥36%	≥75%	≥82%	≥90%	≥98%	≥125%	≥150%

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu chłodnego i ciepłego

Chłodny: 5 - 'V' = 6 % **Ciepły:** 5 + 'VI' = 7 %

Efektywność energetyczna zestawu produktów określona w niniejszej karcie może różnić się od faktycznej efektywności energetycznej po zainstalowaniu tych produktów w budynku, ponieważ jest ona zależna od innych czynników, takich jak straty ciepła w instalacji rozdzielczej oraz dobór wielkości tych produktów w odniesieniu do wielkości budynku oraz charakterystyk.

AD-3000745-01

- I Wartość sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń dla podstawowego ogrzewacza pomieszczeń, wyrażona w %.
- II Współczynnik ważący moc cieplną ogrzewaczy podstawowych oraz ogrzewaczy dodatkowych w zestawie, określony zgodnie z poniższą tabelą.
- III Wartość wyrażenia matematycznego: $294 / (11 \cdot \text{Prated})$, gdzie "Prated" dotyczy podstawowego ogrzewacza pomieszczeń.
- IV Wartość wyrażenia matematycznego $115 / (11 \cdot \text{Prated})$, gdzie "Prated" dotyczy podstawowego ogrzewacza pomieszczeń.

- V** Wartość różnicy między sezonową efektywnością energetyczną ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu umiarkowanego i chłodnego, wyrażona w %.
- VI** Wartość różnicy między sezonową efektywnością energetyczną ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu ciepłego i umiarkowanego, wyrażona w %.

Zak.26 Waga dla średnotemperaturowych pomp ciepła

$\text{Prated}/(\text{Prated} + \text{Psup})^{(1)(2)}$	II, zestaw bez podgrzewacza ciepłej wody użytkowej	II, zestaw z podgrzewaczem ciepłej wody użytkowej
0	1,00	1,00
0,1	0,70	0,63
0,2	0,45	0,30
0,3	0,25	0,15
0,4	0,15	0,06
0,5	0,05	0,02
0,6	0,02	0
$\geq 0,7$	0	0

(1) Wartości pośrednie oblicza się metodą interpolacji liniowej dwóch sąsiednich wartości.
 (2) Prated dotyczy podstawowego ogrzewacza pomieszczeń lub ogrzewacza wielofunkcyjnego.

Zak.27 Efektywność zestawu (regulator temperatury + pompa ciepła)

		AWHP 4.5 MR	AWHP 6 MR-3	AWHP 8 MR-2	AWHP 11 MR-2 AWHP 11 TR-2	AWHP 16 MR-2 AWHP 16 TR-2
DIEMATIC Evolution	%	136	140	131	127	123



Aby uzyskać więcej informacji, patrz
 Kompatybilne urządzenia grzewcze, strona 14

9.4 Karta zestawu – ogrzewacze wielofunkcyjne (kotły lub pompy ciepła)

Rys.13 Karta zestawu zawierającego ogrzewacze wielofunkcyjne (kotły lub pompy ciepła) wskazująca efektywność energetyczną ogrzewania pomieszczeń dla zestawu

Efektywność energetyczna podgrzewania wody dla ogrzewacza wielofunkcyjnego

①

'I' %

Deklarowany profil obciążeń:

Udział urządzenia słonecznego

na podstawie karty urządzenia słonecznego

Energia elektryczna na potrzeby własne

②

$(1,1 \times 'I' - 10\%) \times 'II' - 'III' - 'I' = +$ %

Efektywność energetyczna podgrzewania wody dla zestawu w warunkach klimatu umiarkowanego

③

%

Klasa efektywności energetycznej podgrzewania wody dla zestawu w warunkach klimatu umiarkowanego

		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		G	F	E	D	C	B	A	A⁺	A⁺⁺
☐	M	<27%	≥27%	≥30%	≥33%	≥36%	≥39%	≥65%	≥100%	≥130%
☐	L	<27%	≥27%	≥30%	≥34%	≥37%	≥50%	≥75%	≥115%	≥150%
☐	XL	<27%	≥27%	≥30%	≥35%	≥38%	≥55%	≥80%	≥123%	≥160%
☐	XXL	<28%	≥28%	≥32%	≥36%	≥40%	≥60%	≥85%	≥131%	≥170%

Efektywność energetyczna podgrzewania wody w warunkach klimatu chłodnego i ciepłego

Chłodny: $\frac{\text{③}}{\text{②}} - 0,2 \times \frac{\text{③}}{\text{②}} = \text{③} \%$

Ciepły: $\frac{\text{③}}{\text{②}} + 0,4 \times \frac{\text{③}}{\text{②}} = \text{③} \%$

Efektywność energetyczna zestawu produktów określona w niniejszej karcie może różnić się od faktycznej efektywności energetycznej po zainstalowaniu tych produktów w budynku, ponieważ jest ona zależna od innych czynników, takich jak straty ciepła w instalacji rozdzielczej oraz dobór wielkości tych produktów w odniesieniu do wielkości budynku oraz charakterystyk.

AD-3000747-01

- I Wartość efektywności energetycznej podgrzewania wody dla ogrzewacza wielofunkcyjnego, wyrażona w %.
- II Wartość wyrażenia matematycznego $(220 \cdot Q_{ref})/Q_{nonsol}$, gdzie wartość Q_{ref} jest podana w rozporządzeniu UE 811/2013, Załącznik VII, Tabela 15, a wartość Q_{nonsol} jest podana w karcie produktu urządzenia słonecznego dla deklarowanego profilu obciążeń M, L, XL lub XXL podgrzewacza wielofunkcyjnego.
- III Wartość wyrażenia matematycznego $(Q_{aux} \cdot 2,5)/(220 \cdot Q_{ref})$, wyrażona w %, gdzie wartość Q_{aux} jest podana w karcie produktu urządzenia słonecznego, a wartość Q_{ref} jest podana w rozporządzeniu UE 811/2013, Załącznik VII, Tabela 15 dla deklarowanego profilu obciążeń M, L, XL lub XXL.

10 Dodatek

10.1 Nazwa i symbol strefy

Zak.28 Nazwa i symbol strefy

Nazwa ustawiona fabrycznie	Symbol ustawiony fabrycznie	Nazwa i symbol określone przez użytkownika	
CIRCA0			
CIRCA1			
CIRCB1			
CIRCC1			
CIRCAUX1			

10.2 Nazwa i temperatura aktywności

Zak.29 Nazwa i temperatura aktywności w trybie ogrzewania

Aktywności	Nazwa ustawiona fabrycznie	Temperatura ustawiona fabrycznie	Nazwa i temperatura określone przez użytkownika	
Aktywność 1:	Sen	16°C		
Aktywność 2:	Dom	20°C		
Aktywność 3:	Poza domem	6°C		
Aktywność 4:	Rano	21°C		
Aktywność 5:	Wieczór	22°C		
Aktywność 6:	Niestandardowa	20°C		

Zak.30 Nazwa i temperatura aktywności w trybie chłodzenia

Aktywności	Nazwa ustawiona fabrycznie	Temperatura ustawiona fabrycznie	Nazwa i temperatura określone przez użytkownika	
Aktywność 1:	Sen	30°C		
Aktywność 2:	Dom	25°C		
Aktywność 3:	Poza domem	25°C		
Aktywność 4:	Rano	25°C		
Aktywność 5:	Wieczór	25°C		
Aktywność 6:	Niestandardowa	25°C		

© Copyright

Wszystkie informacje techniczne i technologiczne zawarte w niniejszej instrukcji, a także rysunki i schematy, pozostają naszą własnością i nie mogą być powielane bez naszej uprzedniej pisemnej zgody. Dane mogą ulec zmianie.

DE DIETRICH
FRANCE

Direction de la Marque
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller

☎ 03 88 80 27 00

✉ 03 88 80 27 99

www.dedietrich-thermique.fr

VAN MARCKE NV
BE

LAR Blok Z, 5
B- 8511 KORTRIJK

☎ +32 (0)56/23 75 11

www.vanmarcke.be

DE DIETRICH THERMIQUE IBERIA S.L.U.
ES

C/Salvador Espriu, 11
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT

☎ +34 902 030 154

@ info@dedietrichthermique.es

www.dedietrich-calefaccion.es

MEIER TOBLER AG
CH

Bahnstrasse 24 - CH - 8603 SCHWERZENBACH

☎ +41 (0) 44 806 41 41

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 Serveline

www.meiertobler.ch

MEIER TOBLER SA
CH

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,
CH -1806 St-Légier-La-Chiésaz

☎ +41 (0) 21 943 02 22

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 Serveline

www.meiertobler.ch

DE DIETRICH
Technika Grzewcza sp. z o.o.
PL

ul. Północna 15-19, 54-105 Wrocław

☎ +48 71 71 27 400

@ biuro@dedietrich.pl

801 080 881 Infocentrała
0,35 zł / min

www.facebook.com/DeDietrichPL

www.dedietrich.pl

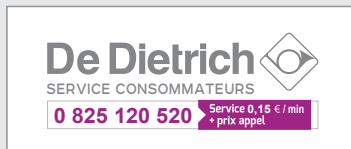
BDR THERMEA (SLOVAKIA) s.r.o.
SK

Hroznová 2318-911 05 Trenčín

☎ +421 907 790 221

@ info@baxi.sk

www.dedietrichsk.sk



ООО «БДР ТЕРМИЯ Рус»
RU

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309

☎ 8 800 333-17-18

@ info@dedietrich.ru

www.dedietrich.ru

NEUBERG S.A.
LU

39 rue Jacques Stas - B.P.12
L- 2549 LUXEMBOURG

☎ +352 (0)2 401 401

www.neuberg.lu

www.dedietrich-heating.com

DE DIETRICH SERVICE
AT

☎ 0800 / 201608 freecall

www.dedietrich-heiztechnik.com

DUEDI S.r.l.
IT

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia Via Maestri del Lavoro, 16
12010 San Defendente di Cervasca (CN)

☎ +39 0171 857170

@ +39 0171 687875

@ info@duediclima.it

www.duediclima.it

DE DIETRICH
CN

UNIT 1006, CBD International
Mansion, No.16 Yong An Dong li,
Chaoyang District, 100022, Beijing China

☎ +400 6688700

@ +86 10 6588 4834

@ contactBJ@dedietrich.com.cn

www.dedietrich-heating.com

BDR THERMEA Czech Republic s.r.o.
CZ

Jeseniova 2770/56 - 130 00 Praha 3

☎ +420 271 001 627

@ dedietrich@bdrthermea.cz

www.dedietrich.cz

CE



POMPE A CHALEUR

www.marque-nf.com

De Dietrich

